

# Випуск 4

## Які документи вам знадобляться?

### I. Визнання іноземної освіти, отриманої у початкових, середніх та професійно-технічних школах

---

- Процес визнання початкової, середньої або вищої професійної освіти, отриманої за кордоном, регулюється Законом про освіту.

**А.** Процедура нострифікації (процедура подання заяви про визнання дійсності іноземного атестата в Чеській Республіці) – для початкових шкіл, середніх шкіл та професійно-технічних училищ – у випадках, коли Чеська Республіка не має міжнародної угоди про взаємне визнання еквівалентності документів про освіту з державою, в якій було здобуто освіту, або коли така міжнародна угода не поширюється на конкретний іноземний атестат.

**Як правило, необхідно надати такі документи:**

- заповнена заява про визнання іноземної освіти в Чеській Республіці – ви можете скористатися формою заяви про визнання іноземної освіти в Чеській Республіці:
  - для Обласної адміністрації Оломоуцького краю тут:  
<https://www.olkraj.cz/skolstvi-a-mladez-pro-verejnost/uznavani-zahranicniho-vzdelani>
- оригінал іноземного атестата або диплома (з апостилом або суперлегалізацією), або його офіційно засвідчену копію,
- оригінал або офіційно засвідчена копія документа про зміст та обсяг освіти, отриманої в іноземному навчальному закладі (наприклад, огляд предметів та погодинних норм за окремі роки навчання),
- офіційно засвідчений переклад документів на чеську мову, підготовлений перекладачем, зареєстрованим у Чеській Республіці у списку експертів та перекладачів,
- підтвердження сплати адміністративного збору у розмірі 3000 чеських крон, якщо заявник не звільнений від сплати
- підтвердження проживання в Чеській Республіці (наприклад, копія карти життєвого, договору оренди або підтвердження проживання),
- копія дійсного паспорта або іншого документа, що посвідчує особу.

# Випуск 4

## А.

### Інші документи

У деяких випадках також можуть бути потрібні:

- документ, що підтверджує, що навчальний заклад визнаний державою, відповідно до законодавства якої було видано іноземний документ про освіту, як частина її системи освіти, якщо це не впливає з іноземного документа про освіту (засвідченого апостилом або суперлегалізацією);
- довіреність на представництво інтересів заявника;
- документ, що підтверджує зміну імені або прізвища;
- інші додаткові документи відповідно до вимог відповідного органу або навчального закладу.

### Заміна документів на підставі чесної заяви

- Особи, яким у Чеській Республіці або в іншій державі-члені Європейського Союзу було надано міжнародний захист у формі притулку або додаткового захисту, або яких відповідно до міжнародних зобов'язань Чеської Республіки слід вважати біженцями, переміщеними особами чи особами, які перебувають у ситуації, подібній до ситуації біженців, можуть замінити деякі відсутні документи чесною заявою.

### Важлива інформація

- Офіційний переклад на чеську мову має бути виконаний перекладачем, зареєстрованим у Чеській Республіці в Реєстрі експертів та перекладачів.
- Документи словацькою мовою не потребують перекладу.
- Якщо заявнику не виповнилося 18 років, його інтереси представляє законний опікун.

## I. Визнання іноземної освіти, отриманої у початкових, середніх та професійно-технічних школах

- Процес визнання початкової, середньої або вищої професійної освіти, отриманої за кордоном, регулюється Законом про освіту.

**Б. Порядок подання заяви на видачу свідоцтва про визнання еквівалентності іноземного атестата в Чеській Республіці – для початкових шкіл, середніх шкіл, професійно-технічних училищ – у випадках, коли Чеська Республіка уклала міжнародний договір з державою, в якій було отримано освіту, про визнання еквівалентності документів про освіту.**

Це не процедура нострифікації, в рамках якої перевіряється, чи відповідає зміст та обсяг іноземної освіти чеській рамковій освітній програмі для аналогічної галузі освіти. Компетентний адміністративний орган засвідчує еквівалентність іноземного сертифіката відповідному чеському сертифікату на підставі чинної міжнародної угоди про еквівалентність документів про освіту, укладеної між Чеською Республікою та відповідною державою.

### Як правило, необхідно надати такі документи:

- заповнена заява на визнання іноземної освіти в Чеській Республіці,
- оригінал іноземного атестата або диплома (з апостилом або суперлегалізацією), або його офіційно засвідчену копію,
- загальний зміст освіти за фахом (оригінал або офіційно засвідчена копія), якщо зміст та обсяг освіти заявника в іноземній школі не впливають з іноземного сертифіката
- офіційно засвідчений переклад документів на чеську мову, підготовлений перекладачем, зареєстрованим у Чеській Республіці у списку експертів та перекладачів,
- підтвердження сплати адміністративного збору у розмірі 3000 чеських крон, якщо заявник не звільнений від сплати
- підтвердження проживання в Чеській Республіці (наприклад, копія карти життєздатності, договору оренди або підтвердження проживання),
- копія дійсного паспорта або іншого документа, що посвідчує особу.

# Випуск 4

## Б.

### Інші документи

У деяких випадках також може знадобитися наступне:

- довіреність на представництво заявника;
- підтвердження зміни імені або прізвища;
- інші додаткові документи, що вимагаються адміністрацією або школою.

### Заміна документів на підставі чесної заяви

- Особи, яким у Чеській Республіці або в іншій державі-члені Європейського Союзу було надано міжнародний захист у формі притулку або додаткового захисту, або яких відповідно до міжнародних зобов'язань Чеської Республіки слід вважати біженцями, переміщеними особами чи особами, які перебувають у ситуації, подібній до ситуації біженців, можуть замінити деякі відсутні документи чесною заявою.

### Важлива інформація

- Офіційний переклад на чеську мову має бути виконаний перекладачем, зареєстрованим у Чеській Республіці в Реєстрі експертів та перекладачів.
- Документи словацькою мовою не потребують перекладу.
- Якщо заявнику не виповнилося 18 років, його інтереси представляє законний опікун.